

## УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

### Торгово-промислова Палата Італії в Україні

Генеральний Секретар: Ванесса Руссано  
Адреса: Вулиця Сан Піо V, 30/біс  
10125 – Турин - Італія

I

### КОНФАПІ РИМ

Віцепрезидент: Марко Таріка  
Адреса: Вул. С. Кроче в Єрусалимі, 63  
00185 Рим

Уклали 18 жовтня 2021 договір про співпрацю на зазначених нижче умовах:

#### ІНФОРМАЦІЯ

Обмін інформацією про економічну, політичну та соціальну ситуацію на території їхньої компетенції, а також зміни фінансового та економічного розвитку їхньої країни.

#### МОЖЛИВОСТІ

Створення нових можливостей розвитку культурної, економічної та соціальної співпраці між країнами та покращення зв'язків в усіх напрямках діяльності партнерів.

#### ПРОМОЦІЇ

Представляти партнера на території власної країни, щоб останній міг налагодити всі необхідні контакти для діяльності, при можливості надавати необхідну інформацію та організувати зустрічі для підписання договорів. Допомогати в створенні клієнтської бази та надавати всю можливу і необхідну інформацію про фірму, що зареєстрована в даному регіоні.

#### СПІВПРАЦЯ

Об'єднати всі ресурси і напрацювання для створення спільних проектів, таким чином, щоб кожна з сторін отримала, як фінансову так і моральну сатисфакцію від співпраці.

#### ВИЗНАННЯ

Взаємне визнання товарних знаків та взаємна згода надавати партнерам можливості представляти один одного у разі, якщо є підстави припускати це може принести взаємну вигоду. Взаємне використання логотипів рекламною метою.

#### ТРИВАЛІСТЬ

Даний договір вступає в дію з дня його підписання обома сторонами та діє до моменту, коли одна з сторін з тих чи інших причин у письмовій формі відмовиться про співпрацю.

Торгово-промислова Палата Італії в Україні  
(Генеральний Секретар, Ванесса Руссано)

печатка та підпис

Конфافی Рим  
(Віцепрезидент, Марко Таріка)

CONFAPPI  
ROMA

печатка та підпис

## ACCORDO DI COLLABORAZIONE

### CAMERA di COMMERCIO ITALIANA per l'UCRAINA

Segretario Generale: Vanessa Russano  
Indirizzo: Via San Pio V 30/bis  
10125 – Torino - Italia

I

### CONFAPPI ROMA

Vicepresidente: Marco Tarica  
Indirizzo: Via di S.Croce in Gerusalemme n. 63  
00185 Roma

in data 18 Ottobre 2021 dichiarano l'intento di cooperare su vari fronti e più nello specifico:

#### INFORMAZIONE

Scambio costante di informazioni relative alla situazione sociale economica e politica dei territori di loro competenza, e sui cambiamenti e l'evoluzione sia commerciale che finanziaria dei loro paesi.

#### OPPORTUNITA'

Segnalazione di ogni nuova opportunità che si viene a creare per il partner e collaborazione nell'intento di attuare nuove operazioni culturali, commerciali e sociali, volte al miglioramento della situazione economica dei propri paesi.

#### PROMOZIONE

Promozione vicendevole nei propri paesi del proprio partner affinché lo stesso possa entrare in contatto con tutti i possibili enti ed istituzioni locali, per poter allargare al massimo il proprio raggio di azione e poter assistere ed essere assistito nel modo migliore e con il maggior numero di opportunità. Promuovere ed organizzare eventi ed incontri con e per il partner per divulgarne le funzioni ed i servizi.

#### COLLABORAZIONE

Unione delle forze ed esperienze affinché progetti comuni possano portare beneficio ad entrambe le parti ed a tutti coloro che ad esse sono affiliate e da esse dipendono.

#### RICONOSCIMENTO

Riconoscimento reciproco dei ruoli e dei marchi, con l'autorizzazione reciproca a proclamarsi partner ogni qualvolta si presentino opportunità che lascino presumere che tale accordo possa portare reciproci vantaggi. Utilizzo reciproco del proprio logo a scopo promozionale.

#### DURATA

Il presente accordo ha inizio alla data della sottoscrizione di entrambe le parti e scadenza solo nel caso entrambe o una delle parti ne comunichi il recesso per iscritto.

Camera di Commercio Italiana Per l'Ucraina  
(Segretario Generale, Vanessa Russano)

timbro e firma

Confافی Roma  
(Vicepresidente, Марко Таріка)

CONFAPPI  
ROMA

timbro e firma